LA NORDICA S.P.A. — RİSCALDA LA VİTA.

ODUNLU ÜRÜNLER KULLANIM KILAVUZU

ROSA.16 CERAMICA • ROSA.16 MAIOLICA • ROSA.16 PETRA • ROSA.16 STEEL

Belge Kodu: 004300037 - Rev.001 | İtalya'da Tasarlanmış ve Üretilmiştir (Made in Italy)

DİKKAT! YÜZEYLER ÇOK ISINABİLİR — HER ZAMAN GÜVENLİK ELDİVENİ KULLANIN!

Yanma sırasında açığa çıkan termal enerji; yüzeylerin, kapakların, tutamakların, kontrollerin, camın, egzoz borularının ve hatta cihazın ön kısmının ısınmasını önemli ölçüde artırır. Koruyucu giysi (ürünle birlikte verilen güvenlik eldiveni dahil) giymeden bu parçalara temas etmekten kaçının. Çocukların tehlikenin farkında olmasını sağlayın ve çalışma sırasında çocukları sobadan uzak tutun.

İÇİNDEKİLER

Bölüm Başlığı	Kılavuz Sayfası
Üretici Uygunluk Beyanı	S. 6
Genel Uyarılar • Güvenlik	S. 6 • S. 6
Yangın Güvenliği	S. 8
Asgari Emniyet Mesafeleri	S. 8
Arıza Durumunda Yapılacaklar • İlk Yardım Önlemleri	S. 8 • S. 9
Kurulum Yönetmelikleri • Bakım Hükümleri	S. 10 • S. 10
Kurulum Alanının Havalandırılması ve Aerasyonu	S. 10
İzin Verilen / Verilmeyen Yakıtlar	S. 12
Isı Gücü Hesaplaması	S. 12
Baca Gazı Tahliyesi	S. 13
Duman Borusu • Baca	S. 13 • S. 13
Ortak Baca • Baca Şapkası	S. 14 • S. 15
ROSA.16 CERAMICA Parça Detayları	S. 17
ROSA.16 MAIOLICA Parça Detayları	S. 18

Bölüm Başlığı	Kılavuz Sayfası
ROSA.16 PETRA Parça Detayları	S. 19
ROSA.16 STEEL Parça Detayları	S. 20
Teknik Açıklama	S. 21
Ateşleme • Ateşlemeye Hazırlık • Geleneksel Yöntemle Ateş Yakma • Üstten Yöntemle Ateş Yakma (Önerilen)	S. 23 • S. 23 • S. 23 • S. 24
Nominal Isı Gücüne Ulaşma Prosedürü • Kor Yatağının Hazırlanması • Nominal Isı Gücüne Ulaşmak İçin Yükleme Talimatları • Su Kaynatma İçin Cihaz Yapılandırması • Kurabiye Pişirme İçin Cihaz Yapılandırması • Fırın Kullanımı (Varsa) • Yüksek Dış Sıcaklıklarda Çalıştırma	S. 24 • S. 24 • S. 25 • S. 26 • S. 26 • S. 27 • S. 27
Bakım ve Temizlik • Kullanıcının Sorumluluğundaki Düzenli Temizlik • Cam Temizliği • Kül Çekmecesi Temizliği	S. 28 • S. 28 • S. 28 • S. 28
Baca Temizliği	S. 29
Majolika (Varsa)	S. 30
Doğal Taş Ürünler (Varsa) • Boyalı Ürünler (Varsa) • Emaye Ürünler (Varsa) • Krom Kaplamalı Parçalar (Varsa) • Yanma Odası Izgarasının Temizlenmesi • Yan Korkuluk (Varsa) • Dökme Demir Orta Tabla ve Halkalar • Paslanmaz Çelik Çerçeve (Varsa) • Fırın Bakımı (Varsa) • Fırın Baca Kanalının Temizlenmesi • Yaz Dönemi Kapatma	S. 30 • S. 30 • S. 30 • S. 30 • S. 30 • S. 30 • S. 30 • S. 31 • S. 31 • S. 31 • S. 31
Yetkili Teknisyenler Tarafından Yapılan Rutin Bakım	S. 32
Contalar • Bacaya Bağlantı	S. 32 • S. 32
EN 16510-1 Sembolü	S. 33

KURULUM VE MAJOLİKA SÖKME / TAKMA ADIMLARI (SAYFA 4–5)

MAJOLİKALARIN SÖKÜLMESİ (SMONTAGGIO DELLE MAIOLICHE — KIRILGAN / FRAGILE):

1. Üst ve yan çerçevedeki klipsleri/bağlantı elemanlarını dikkatle ayırın (KIRILGAN / FRAGILE).
2. Üst ocak/çerçeve grubunu sabitleyen bağlantı vidalarını söküp yukarı kaldırarak çıkarın.
3. Üst yan majolika panelini gövdeden dışa/yukarı doğru çekerek çıkarın.
4. Alt yan majolika panelini gövdeden ayırarak çıkarın.
5. Karşı taraftaki veya ilgili alt/arka majolika panelini dikkatle çıkarın.
6. İlgili diğer yan majolika panelini yuvasından ayırarak çıkarın.
7. Üst ocak/çerçeve grubunu yerine indirip sabitleme vidaları ile sıkın.
8. Çıkarılan klips/çıtaları ve majolika parçalarını dikkatle yerine takın (KIRILGAN / FRAGILE).

ÜRETİCİ UYGUNLUK BEYANI

KONU: ASBEST VE KADMİYUM BULUNMAMASI — İlgili standartlara tam uyum içinde, tüm cihazların asbest veya asbest türevleri içermeyen malzemeler kullanılarak monte edildiği ve kaynak işlemlerinde kullanılan dolgu malzemelerinde hiçbir şekilde kadmiyum bulunmadığı ve kullanılmadığı işbu belge ile beyan edilir.

GENEL UYARILAR

LA NORDICA S.p.A.'nın sorumluluğu yalnızca cihazın tedariki ile sınırlıdır. Kurulum; sektördeki en iyi uygulamalara, bu talimatlarda belirtilen hükümlere ve mesleki standartlara uygun olarak, tüm sistemin sorumluluğunu üstlenebilecek yetkili firmalar adına çalışan kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir. LA NORDICA S.p.A., üründe yapılan yetkisiz değişikliklerden veya orijinal olmayan yedek parça kullanımından sorumlu değildir.

- Bu cihaz; güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda gözetim altında tutulmadıkları veya kendilerine talimat verilmedikçe, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmaya uygun değildir. Çocukların cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmaları gerekir (EN 60335-2-102/7.12).
- Ulusal ve Avrupa standartlarının yanı sıra yerel yapı yönetmeliklerine ve yangın güvenliği kurallarına uyulması zorunludur.
- **YİYECEKLERİ DOĞRUDAN ÜRÜN YÜZEYLERİNE VEYA BİRLİKTE VERİLEN AKSESUARLARA KOYMAYIN: YÜZEYLER İLE YİYECEKLER ARASINA HER ZAMAN GIDA İLE TEMASA UYGUN MALZEMELER YERLEŞTİRİN.**
- Cihaz üzerinde hiçbir değişikliğe izin verilmez. Bu önlemlere uyulmamasından kaynaklanan durumlarda LA NORDICA S.p.A. tüm sorumluluğu reddeder.
- Bu kullanım kılavuzu ürünün ayrılmaz bir parçasıdır. Satış, başka bir sahibe veya kullanıcıya devir ya da başka bir mekana taşınma durumunda dahi her zaman cihazla birlikte kalmasını sağlayın. Kaybolması veya hasar görmesi halinde yerel teknik servis sağlayıcınızdan yenisini talep edin. Bu ürün yalnızca açıkça belirtilen amacı doğrultusunda kullanılmalıdır. Üretici; hatalı kurulum, uygun olmayan ayar veya bakım ile cihazın yanlış kullanımından kaynaklanan kişi, hayvan veya mal zararlarına ilişkin hiçbir akdi veya akit dışı sorumluluk kabul etmez.

- Kurulum; nihai kurulum ve monte edilen ürünün düzgün çalışması için tam sorumluluk üstlenecek kalifiye ve yetkili personel tarafından yapılmalıdır. Cihazın kurulduğu ülkedeki tüm ulusal, bölgesel, il ve yerel yasa ve yönetmelikler ile bu kılavuzdaki talimatlar dikkate alınmalıdır.
- Cihazın kullanımı tüm yerel, bölgesel, ulusal ve Avrupa yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Bu önlemlere uyulmaması halinde üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- Ambalajı açtıktan sonra herhangi bir hasar veya eksik parça olup olmadığını kontrol edin. Cihaz beklentileri karşılamıyorsa satın aldığınız satıcı ile iletişime geçin.
- Ürünü oluşturan ve düzgün çalışması için zorunlu olan tüm elektrikli bileşenler (varsa) yalnızca yetkili teknik servis merkezi tarafından orijinal yedek parçalarla değiştirilmelidir.

GÜVENLİK

- Bu cihaz; gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve olası tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmaları gerekir. Kullanıcı tarafından yapılması gereken temizlik ve bakım işlemleri gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Isıtıcıya çıplak ayakla veya ıslak ya da nemli vücut uzuvlarıyla dokunmayın.
- Cihaz üzerinde değişiklik yapmak kesinlikle yasaktır.
- Ünitenin fişi çekilmiş olsa dahi cihazdan çıkan elektrik kablolarını (varsa) çekmeyin, bağlantısını kesmeyin veya bükmeyin. Güç kablosunun (varsa) cihazın sıcak parçalarıyla temas etmeyecek şekilde konumlandırıldığından ve kurulumdan sonra elektrik fişinin erişilebilir kaldığından emin olun.
- Yanma için hayati önem taşıdığından kurulum yerindeki havalandırma menfezlerini kapatmayın veya boyutlarını küçültmeyin.
- Ambalaj malzemelerini çocukların veya yardıma muhtaç yetersiz kişilerin erişebileceği yerlerde bırakmayın.
- Yanma odası kapağı çalışma sırasında daima kapalı kalmalı ve yalnızca yakıt yükleme, tutuşturma ve temizlik amacıyla açılmalıdır.
- Cihaz çalışırken tüm dış yüzeyler ısınır; bu nedenle dikkatli olun.
- Uzun süre kullanılmadıktan sonra cihazı yeniden çalıştırmadan önce tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin.
- Baca yangını durumunda uygun yangın söndürme yöntemlerini kullanın veya itfaiyeyi arayın.
- Bu cihaz atık yakma fırını olarak kullanılmamalıdır.
- Isıtıcıyı tutuşturmak veya yeniden yakmak için asla benzin, gazyağı, çakmak yakıtı, etanol veya benzeri sıvılar kullanmayın.

- **Majolika Çiniler (Varsa):** Yüksek kaliteli el işçiliği ürünleridir; bu nedenle küçük beneklenmeler, kılcal çatlaklar (crazing) veya hafif renk kusurları gösterebilir. Bu özellikler yüksek kalitesini doğrular. Emaye ve majolikanın farklı genleşme katsayıları nedeniyle mikro çatlaklar (crazing) oluşabilir ve özgünlüğünü kanıtlar. Majolika yüzeyleri temizlemek için yumuşak, kuru bir bez kullanın; temizlik maddesi veya sıvı kullanılırsa mikro çatlaklara nüfuz ederek bunları daha görünür hale getirebilir.

YANGIN GÜVENLİĞİ VE ASGARİ EMNİYET MESAFELERİ

Yanıcı veya ısıya duyarlı malzemelerin yanına kurulum; CEMI (CE İşaretleme Bilgileri), Performans Beyanı (DoP) ve kılavuzun başındaki (sayfa 2) etikette belirtilen uygun emniyet mesafelerinin korunması koşuluyla yapılabilir. Cihazın kurulduğu ülkedeki tüm ulusal, bölgesel, il ve yerel yasa ve yönetmelikler ile bu kılavuzdaki talimatlar dikkate alınmalıdır.

- **a)** Yeterli ısı yalıtımı sağlamak için arkada (d_R) ve her iki yanda (d_S) yanıcı veya ısıya duyarlı malzemelerden (ör. mobilya, ahşap kaplama, kumaşlar vb.) asgari emniyet mesafesini koruyun. Bu mesafeler belirtilen değerlerin altına düşmemelidir;
- **b)** Yanma odası kapağının önünde, ışınım alanı içinde d_P değerinden daha kısa mesafede yanıcı veya ısıya duyarlı nesneler ya da yapı malzemeleri bulunmamalıdır. Korunacak tüm yüzeyin önüne arkadan havalandırmalı, ısıya dayanıklı bir koruyucu ekran monte edilirse bu mesafe 400 mm'ye düşürülebilir;
- **c)** ÜRÜN YANICI BİR ZEMİN ÜZERİNE (halı, parke, mantar vb.) KURULACAKSA ZEMİN SERAMİK, TAŞ, CAM VEYA ÇELİK GİBİ YANMAZ BİR KAPLAMA İLE KORUNMALIDIR. Yanmaz koruyucu malzeme cihazın altındaki alanı kaplamalı; öne doğru en az d_F, yana doğru en az d_S ve arkaya doğru en az d mesafesi kadar uzanmalıdır. Bu mesafeler etkili ve güvenli koruma sağlar;
- **d)** Ürünün üzerinde d_C olarak belirtilen mesafe dahilinde YANICI MALZEMELER (ör. mobilya, üst dolaplar) BULUNMAMALIDIR;
- **e)** ÜRÜN YANICI MALZEMEDEN YAPILMIŞ BİR DUVARLA DOĞRUDAN TEMAS HALİNDE KURULACAKSA DUVARIN ETKİLENEN BÖLÜMÜ SERAMİK, TAŞ, CAM VEYA ÇELİK GİBİ YANMAZ BİR MALZEME TABAKASI İLE KORUNMALIDIR. Koruma ürünün arka alanını kaplamalı, yatayda en az d_S ve düşeyde en az d_C mesafesi kadar uzanmalıdır;
- **f)** Yanmaz malzemeler için d_{non} işaretiyle gösterilen asgari yan ve arka açıklık korunmalıdır.

ÜRÜN YALNIZCA KÜL ÇEKMECESİ TAKILIYKEN ÇALIŞTIRILMALIDIR. KATI YANMA ARTIKLARI (KÜLLER) HAVA GEÇİRMEZ, YANGINA DAYANIKLI BİR KAPTA TOPLANMALIDIR. ÜRÜN ASLA GAZ EMİSYONLARI VEYA BUHARLARIN (ÖRNEĞİN MUŞAMBA YAPIŞTIRICISI, BENZİN VB.) BULUNDUĞU ORTAMLARDA ATEŞLENMEMELİDİR. ÜRÜNÜN YAKININDA YANICI MADDELER DEPOLAMAYIN. YANMA SIRASINDA AÇIĞA ÇIKAN TERMAL ENERJİ; YÜZEYLERİN, KAPAKLARIN, TUTAMAKLARIN, KONTROLLERİN, CAMIN, DUMAN BORUSUNUN VE MUHTEMELEN CİHAZIN ÖN KISMININ ÖNEMLİ ÖLÇÜDE ISINMASINA YOL AÇAR. UYGUN KORUYUCU GİYSİ VEYA AKSESUARLAR (ISIYA DAYANIKLI ELDİVENLER, KONTROL ALETLERİ) OLMADAN BU BİLEŞENLERE TEMASTAN KAÇININ. ÇOCUKLARIN BU TEHLİKELERİN FARKINDA OLMASINI SAĞLAYIN VE ÇALIŞMA SIRASINDA ONLARI YANMA ODASINDAN UZAK TUTUN. YANLIŞ VEYA AŞIRI NEMLİ YAKIT KULLANILDIĞINDA BACA İÇİNDE KATRAN BİRİKİNTİLERİ (KREOZOT) OLUŞABİLİR VE YANGIN RİSKİNİ ARTIRIR.

Şekil 1 (EN 16510-2-3 / Şekil A.303) Kodu	Mesafe Açıklaması
B	Yana olan emniyet mesafesi (cihaz yan duvarından yanıcı malzemeye)
D	Yana olan emniyet mesafesi (ocak tablası / sıcak plaka ışınım alanı)
C_1	Arka tarafa olan emniyet mesafesi (cihaz arka duvarından yanıcı malzemeye)
C_2	Arka tarafa olan emniyet mesafesi (ocak tablası / sıcak plaka ışınım alanı)

Lütfen dikkat: Yukarıdaki özellikler verilmemişse B ve D ölçüleri için Teknik Veri Etiketindeki veya ürünün Teknik Veri Sayfasındaki d_S değerine, C_1 ve C_2 ölçüleri için ise d_R değerine başvurun.

ARIZA DURUMUNDA YAPILACAKLAR VE İLK YARDIM ÖNLEMLERİ

Arıza Durumu	Güvenli Kapatma Adımları
Kırık cam kapak	Ürünü kullanmayı bırakın ve yetkili servis merkezi ile iletişime geçin
Cihazın bazı parçalarının veya duman borusunun aşırı ısınması	Odun yüklemeyi derhal durdurun, kapağı açmayın, ateş sönene kadar hava giriş klapelerini kapatın; tekrarlanan aşırı ısınmada yetkili servis merkezi ile iletişime geçin
Kırık iç yönlendiriciler (baffle)	Ürünü kullanmayı bırakın ve yetkili servis merkezi ile iletişime geçin
Zayıf ve/veya boğulmuş alev	Contaları kontrol edin ve odunun çok nemli olmadığından emin olun, yetkili servis merkezi ile iletişime geçin
Olumsuz hava koşulları durumunda	Yanma sürecini izleyin
Kapak açıldığında duman sızması	Isıtıcının kurulu olduğu odalar ile dış ortam arasındaki basınç farkını kontrol edin; değer her zaman ≥ −4 Pa olmalıdır

BAĞLANTI BORUSUNDA VEYA BACADA YANGIN ÇIKMASI HALİNDE İLK YARDIM ÖNLEMLERİ

a) Yükleme kapağını ve kül çekmecesini kapatın.
b) Yanma havası klapelerini kapatın.
c) Yangını karbondioksit (CO_2 tozu) söndürücüler kullanarak söndürün.
d) Derhal itfaiyeyi arayın.
YANGINI SU JETİ İLE SÖNDÜRMEYİN. BACA YANMASI DURDUĞUNDA, HERHANGİ BİR ÇATLAK VEYA SIZINTI NOKTASINI TESPİT ETMEK İÇİN BİR UZMAN TARAFINDAN KONTROL EDİLMELİDİR.

KURULUM YÖNETMELİKLERİ, BAKIM HÜKÜMLERİ VE HAVALANDIRMA

Ürünün ve ısıtma sistemiyle ilgili yardımcı ekipmanlarının kurulumu yürürlükteki tüm standartlara, yönetmeliklere ve yasal gerekliliklere uygun olmalıdır. Kurulum, sistem bağlantıları, devreye alma ve işletme testleri, alıcıya sistem uygunluk beyanı veren ve nihai kurulum ile düzgün çalışmanın tam sorumluluğunu üstlenen yetkili ve kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Ürün ön montajlıdır ve hava sızdırmaz bir bağlantı kanalı (tercihen kısa, düz, yatay veya hafif yukarı eğimli) ile mevcut bina bacasına bağlanmalıdır.

- **Kurulum Öncesi Kontroller:** Varsa sıcak hava kanallarını, havalandırma tipini (doğal veya cebri), yapı ve zeminin cihaz ağırlığını taşıma kapasitesini ("CE İŞARETLEME BİLGİLERİ" dokümanındaki teknik verilere bakın; yanıcı zeminde uygun yalıtım), oda havalandırmasını ve sızdırmaz kapı/pencere contalarını kontrol edin. Su terazisi ile cihazın tam düz konumda olduğunu doğrulayın, kayar kapı varsa düzgün hareket etmesini sağlayın ve varsa denge ayaklarını ayarlayın.
- Ortak havalandırma kanalları, aspiratörlü/aspiratörsüz mutfak davlumbazları, B tipi gazlı cihazlar, ısı pompaları veya eşzamanlı çalışması odada negatif basınç oluşturabilecek diğer cihazların bulunduğu odalara kurulumdan kaçının (UNI 10683). Aspiratörlü davlumbazlar ve/veya kontrollü cebri havalandırma sistemleri dahil tüm koşullarda iç mekan ile dış ortam arasındaki basınç farkı her zaman **≥ −4 Pa** olmalıdır (ör. −3 Pa kabul edilebilir bir değerdir); İtalya için UNI 10683 uyarınca ölçülü basınç farkının 4 Pa'yı aştığı konut odalarında ve yangın tehlikesi bulunan odalarda kurulum yasaktır.
- Baca bağlantı açıklığının çapı en az duman borusu çapına eşit olmalı ve egzoz borusunu yerleştirmek için duvar bağlantısı ve rozet ile donatılmalıdır. Kullanılmayan baca çıkışı uygun kapakla kapatılmalıdır.
- **Bakım Hükümleri:** Rutin dışı bakım için ürünün bitişik duvarlardan uzaklaştırılması gerekebilir; duman kanallarının ayrılması ve yeniden bağlanması yetkili teknisyen tarafından yapılmalıdır. Su sistemine bağlı ısıtıcılarda rutin dışı bakım sırasında yetkili teknisyenin ısıtıcıyı bitişik duvarlardan en az 1 metre uzaklaştırabilmesine imkan verecek bağlantı sağlanmalıdır.

- **Kurulum Alanının Havalandırılması ve Aerasyonu (Şekil 2 — OPSİYONEL HARİCİ HAVA GİRİŞİ Ø120 mm, 256 mm, 90 mm, 600 mm):** Kapalı kapı ve pencerelerde dahi dışarıya açılan özel açıklıklarla hem yanma hem de ortam oksijenlenmesi için yeterli hava akışı sağlanmalıdır. Esnek bağlantı hortumu (ürünle birlikte VERİLMEZ) pürüzsüz, yangına dayanıklı olmalı ve Şekil 2'de belirtilen asgari çapa sahip olmalıdır; maksimum uzunluk **SOBALAR ve KUZİNELER için 3 m**, **ŞÖMİNELER için 4 m**'yi geçmemeli, en fazla üç dirsek içermeli ve doğrudan dışarı bağlıysa rüzgar kesici ile donatılmalıdır.
- Hava girişleri net serbest kesiti azaltmayacak şekilde ızgara/tel örgü ile korunmalı, bakım yapılabilir ve tıkanmayacak konumda olmalıdır. Kurulum odasında aspiratörlü davlumbaz varsa cihazla aynı anda çalıştırılmamalıdır (aksi halde kapak kapalıyken dahi odaya duman sızabilir). Dolaylı havalandırma için bitişik oda **garaj, yanıcı madde deposu, yüksek yangın riskli alan, banyo, yatak odası veya binanın ortak/paylaşılan alanı olmamalıdır**.

Cihaz Kategorileri	Referans Standart	Cihazdaki Baca Gazı Kesitine Göre Net Açıklık Yüzdesi	Havalandırma Kanalının Asgari Net Açıklık Boyutu
Şömineler	EN 16510-2-2	%50	200 cm^2
Sobalar	EN 16510-2-1	%50	100 cm^2
Kuzineler	EN 16510-2-3	%50	100 cm^2

İZİN VERİLEN / VERİLMEYEN YAKITLAR, ISI GÜCÜ HESAPLAMASI VE BACA GAZI TAHLİYESİ

Yakıt olarak yalnızca odun kütükleri kullanılabilir; yalnızca **kuru odun kütükleri (maksimum nem oranı %20)** kullanılmalıdır. Tek seferde en fazla 2 veya 3 kütük yükleyin; kütükler yaklaşık **20–30 cm** uzunluğunda ve en fazla **30–35 cm** çevrede olmalıdır. **MAKSİMUM ODUN YÜKÜNÜ AŞMAYIN — "CE İŞARETLEME BİLGİLERİ" DOKÜMANINDAKİ TEKNİK VERİLERE VE SAATLİK TÜKETİME BAKIN.** Yüksek ısıl değere sahip olduklarından aşırı ısınmayı önlemek için reçinesiz sıkıştırılmış odun kütükleri dikkatle kullanılmalıdır. Taze kesilmiş odun yaklaşık %60 H_2O içerir ve yakmaya uygun değildir; kullanılmadan önce kuru ve havalandırılan bir alanda en az iki yıl bekletilmelidir.

AŞAĞIDAKİ MALZEMELER YAKILMAMALIDIR: KÖMÜR, ODUN KIRPINTILARI, KABUK KALINTILARI, AHŞAP PANELLER, NEMLİ VEYA BOYANMIŞ AHŞAP, PLASTİKLER. BU MALZEMELERİN KULLANILMASI ÜRÜN GARANTİSİNİ GEÇERSİZ KILAR. Kağıt ve karton yalnızca tutuşturma amacıyla kullanılmalıdır. Atık yakmak kesinlikle yasaktır. Odun uzun süre yanan bir yakıt değildir; gece boyunca kesintisiz ısıtma mümkün değildir. Aromatik yağlarca zengin odunların (ör. okaliptüs, mersin) sürekli ve uzun süreli kullanımı dökme demir parçaların hızla bozulmasına (pul pul dökülmesine) yol açar.

Tür	kg/m^3	kWh/kg %20 Nem
Beech (Kayın)	750	4,0
Turkey oak (Saçlı Meşe)	900	4,2
Elm (Karaağaç)	640	4,1
Poplar (Kavak)	470	4,1
Larch* (Melez Çam*)	660	4,4
Spruce* (Ladin*)	450	4,5
Scots pine* (Sarıçam*)	550	4,4

** UYGUN OLMAYAN REÇİNELİ AĞAÇLAR. Beyan edilen teknik veriler UNI EN ISO 17225-5 standardına göre "A1" sınıfı ve %20'nin altında nemli kayın ağacı özü kullanılarak elde edilmiştir.*

Isı Gücü Hesaplaması: Düzgün yalıtımlı bir oda için gereken ortalama ısı gücü (0°C dış sıcaklıkta) m^3 başına **30 kcal/saat** (1 kW = 860 kcal/saat olduğundan **35 W/m^3**) olarak kabul edilir. Yalıtımlı bir evde 150 m^3 (10 × 6 × 2,5 m) odayı ısıtmak için 150 m^3 × 35 W/m^3 = 5250 W veya 5,25 kW gerekir; birincil ısı kaynağı olarak 8 kW'lık bir cihaz yeterli olmalıdır.

Yakıt	Birim	Gösterge Yanma Değeri (kcal/saat)	Gösterge Yanma Değeri (kW)	1 kg Kuru Oduna Göre Gerekli Miktar
Kuru odun (%15 nem)	kg	3600	4,2	1,00
Yaş odun (%50 nem)	kg	1850	2,2	1,95
Odun briketleri	kg	4000	5,0	0,84
Linyit kömürü briketleri	kg	4800	5,6	0,75
Normal antrasit	kg	7700	8,9	0,47
Kok kömürü	kg	6780	7,9	0,53
Doğal gaz	m^3	7800	9,1	0,46
Nafta	L	8500	9,9	0,42
Elektrik	kWh	860	1,0	4,19

Baca Gazı Tahliyesi, Duman Borusu, Baca, Ortak Baca ve Baca Şapkası: Bileşenler EN 15287-1, EN 15287-2, EN 13063-1, EN 13063-2, EN 1457, EN 1806, EN 1856-1, EN 1856-2, EN 13384-1 ve EN 13384-2 standartlarına uygun olmalı; hem baca hem de duman borusu metal kullanıldığında sıcaklık sınıfı en az **T 600 G** olmalıdır. Duman borusu çapı cihaz çıkış bileziğinden küçük olamaz (DIN 1298); yön değişikliği T-parçaları dahil 4'ü aşmamalı, baca bağlantısı dahil en fazla 90°'yi geçmeyen 3 yön değişikliğine izin verilir (UNI 10683); tabana yoğuşma toplama kapaklı T-parçası, baca gazı örnekleme portu ve temizlik açıklıkları eklenmeli; yatay izdüşüm 4 metreyi geçmemeli ve en az %3 yukarı eğimli olmalıdır. Esnek metal, fiber çimento veya alüminyum boru yasaktır; yanıcı malzemelerden asgari açıklık **25 cm**'dir. Kullanılmayan baca çıkış deliği kapağı ile kapatılmalıdır.

Baca tercihen dairesel kesitli, ısı yalıtımlı, su geçirmez, ağırlıklı olarak düşey (sapma ≤ 45°, önerilen asgari yükseklik 4 m) olmalıdır; kare/dikdörtgen kesitlerde iç köşeler ≥ 20 mm yarıçaplı ve kenar oranı **≤ 1,5** (Maks. A + 1/2 A) olmalıdır. Fiber çimento, galvanizli çelik ve pürüzlü/gözenekli iç yüzeyler yasaktır; baca içine başka tesisat/hava kanalı döşenemez. Nominal ısı gücünde negatif basınç **17 Pa (= 1,7 mm su sütunu)** değerini aşarsa ilave çekiş regülatörü takılmalıdır. Açık şömine/hazne bacasında davlumbaz bağlantı noktasının altında sızdırmaz kapatılmalı (**A**), geniş bacalar (ör. 30×40 cm veya 40×50 cm) minimum **200 mm** paslanmaz çelik boru ile astarlanmalı (**B**), baca şapkasının hemen altından sızdırmazlık sağlanmalı (**C**) ve kontrol kapağı (**D**) bırakılmalıdır. Baca şapkasının etkin çıkış kesiti baca iç kesitinin en az 2 katı (ideal olarak 2,5 katı) olmalı; bitişik baca şapkaları arasında en az **50 cm** yükseklik farkı bulunmalı; 10 m çevresinde engel olmamalı (varsa en yüksek engelin en az 1 m üzerine çıkmalı); çatı mahyasını en az **1 m** aşmalı ve çatı eğimine dik mesafe en az **1300 mm** (eğim > 10° iken 500 mm eşik değerleri korunarak) olmalıdır.

Şekil 3 Ref.	Baca Çözümü Açıklaması	Verimlilik Değerlendirmesi
1*	400°C'ye dayanıklı malzeme kullanılan yalıtımlı çift cidarlı çelik baca	%100 mükemmel
2*	Yalıtımlı çift cidarlı ve dış kaplaması hafif beton olan refrakter baca	%100 mükemmel
3*	Kare kesitli ve hava boşluklu geleneksel kil baca	%80 iyi
4	İç kesit kenar oranı tasarımdan farklı dikdörtgen kesitli bacalardan kaçının	%40 zayıf

ROSA.16 PARÇA DETAYLARI VE TEKNİK AÇIKLAMA

ROSA.16 CERAMICA, **ROSA.16 MAIOLICA**, **ROSA.16 PETRA** ve **ROSA.16 STEEL** modellerinin parça numaralandırması ortaktır:

No	Parça Adı	No	Parça Adı	No	Parça Adı
1	İkincil hava klapesi	**6**	Yanma odası kapak kolu	**11**	Dökme demir halkalar
2	Fırın termometresi	**7**	Fırın kapak kolu	**12**	Arka baca gazı çıkışı
3	Üst baca gazı çıkışı	**8**	Fırın kapağı	**13**	Yanma havası girişi
4	Yanma odası kapağı	**9**	Ateşleme (baca gazı) klapesi	**14**	Odun çekmecesi
5	Birincil hava klapesi	**10**	Orta tabla	—	—

LA NORDICA odunlu sobalar / kuzineler, ocak tablasında ve fırında yemek pişirmenin yanı sıra yaşam alanlarını sınırlı sürelerle ısıtmak veya yetersiz merkezi ısıtma sistemini desteklemek için kullanılabilir; tatil daireleri, hafta sonu evleri veya yıl boyu yardımcı ısıtma için idealdir. **BU BİR ARALIKLI YANMA (INTERMITTENT COMBUSTION) CİHAZIDIR.** Emaye ve galvanizli sac çelik paneller ile emaye dökme demir parçalardan üretilmiştir. Yanma odası içten bağımsız dökme demir plakalarla kaplıdır, ön ısıtmalı üçüncül hava ile donatılmıştır, içinde kalın düz bir ızgara (Şekil 7 — isteğe bağlı mekanizmalı kül çekmecesi ile) bulunur ve **700°C'ye kadar dayanıklı** seramik cam panoramik kapağa sahiptir.

Ürünün alt kısmında kapanma kapağı bulunan **ÇIKARILABİLİR ODUN ÇEKMECESİ (REMOVABLE WOOD DRAWER — Şekil 8, C)** ve fırın kapağının altında kapanma kapağı bulunan bir **ISITILMIŞ BÖLME (HEATED COMPARTMENT — Şekil 8, D)** yer alır; **D BÖLMESİNE ASLA YANICI MALZEME VEYA NESNE KOYMAYIN.** Oda, panoramik cam ve sıcak dış yüzeyler aracılığıyla ışınım yoluyla ısıtılır.

- **1A — BİRİNCİL Hava Klapesi (Şekil 9):** Döner valf ile alt kısımdan kül çekmecesi ve ızgara üzerinden yakıta birincil hava akışını ayarlar. Nominal Isı Gücünde **7 mm**, Kısmi Isı Gücünde **10 mm** açık konumla belirtilir; odun yanması sırasında yalnızca hafifçe açılmalıdır, aksi halde odun çok hızlı yanar ve soba aşırı ısınabilir. Kül çekmecesi düzenli boşaltılmalıdır.
- **2A — İKİNCİL Hava Klapesi (Şekil 9):** Yanma odası kapağının üzerindedir; topuzları sağa (+) hareket ettirmek açar, sola (−) hareket ettirmek kapatır. Son yanma havasını ayarlar ve kapak camını temiz tutar.
- **B — ATEŞLEME Klapesi (Şekil 9):** Kuzinenin sağ ön tarafında, koruyucu korkuluk ile fırın kapağı arasındadır ve krom kaplı topuzuyla tanınır. Kolu arkaya ittiğinizde yanma gazları fırının üzerinden doğrudan baca çıkışına akar (*OCAK TABLASI KULLANIMI — ATEŞLEME KULLANIMI / HOT PLATE USE - IGNITION USE*); kolu öne çektiğinizde gazlar fırının etrafında dolaşarak fırın iç sıcaklığını eşit şekilde artırır (*FIRIN KULLANIMI — ISITMA KULLANIMI / OVEN USE - HEATING USE*).

ATEŞLEME, NOMİNAL / KISMİ ISI GÜCÜ YÜKLEMESİ VE PİŞİRME YAPILANDIRMALARI

İlk Ateşleme ve Alıştırma (Rodaj): Conta yapıştırıcılarının veya koruyucu verniğin kuruması nedeniyle kaçınılmaz olarak koku oluşur; kısa süreli kullanımda kaybolur ancak odanın iyi havalandırılması sağlanmalıdır. Alkol, benzin, gazyağı gibi sıvılar kullanmayın; odada yanıcı gaz varken cihazı açmayın. Dökme demir ve çelik parçalar birlikte bulunduğundan gövde sıcaklığı **300°C ile 500°C** arasında değişebilir. İlk ateşlemelerde odayı iyi havalandırın, yanma odasını aşırı yüklemeyin (kılavuzdaki miktarın yaklaşık yarısı), klapeleri daha az açık tutarak en az **6–10 saat** kesintisiz çalıştırın, bunu en az **4–5 kez** veya müsaitliğe göre daha fazla tekrarlayın, yükü kademeli artırın ve ısınma sırasında lake yüzeylere dokunmayın veya üzerlerine nesne koymayın.

Geleneksel ve Üstten Yöntemle Ateş Yakma

Ateşleme Yöntemi	1A — BİRİNCİL Hava	2A — İKİNCİL Hava	B — ATEŞLEME Klapesi
Geleneksel Yöntem (Ateşleme Sırasında)	AÇIK	AÇIK	HOT PLATE USE - IGNITION USE (OCAK TABLASI / ATEŞLEME)
Üstten Yöntem (Ateş Yakıldıktan Sonra — Önerilen, Şekil A)	KAPALI	AÇIK	HOT PLATE USE - IGNITION USE (OCAK TABLASI / ATEŞLEME)

Üstten Yöntem (Şekil A): En alta büyük odun parçalarını (**1**), üzerine küçük odun parçalarını (**2**) dizin, en üste balmumlu odun yünü gibi **TUTUŞTURUCU (3)** koyun ve tek kibritle yakın. Yanma odasını asla gözetimsiz bırakmayın.

Nominal ve Kısmi Isı Gücüne Ulaşma Prosedürü ve Yükleme Talimatları

Kor Yatağı ve Yükleme: Birinci yüklemede saatlik tüketime göre orta boy odun parçaları (**2**), ikinci yüklemede büyük odun parçaları (**1**) kullanın; yalnızca alev neredeyse söndüğünde ve duman sızmasını önlemek için yalnızca kor varken yükleyin. Nominal çalışma için yaklaşık **3 cm yüksekliğinde (nominal yükün %20–25'i)** kor yatağı gerekir; fazlaysa maşa ile karıştırıp metal kürekle alın. Odunu yerleştirmeden önce birincil hava klapesini tam açın ve maşa ile korları canlandırın, odunu yerleştirin, kapağı kapatın, alevin tutuşması için en fazla 3 dakika bekleyin ve klapeleri ayarlayın. Yükleme süresi Nominal Isı Gücünde yaklaşık **61 dakika**, Kısmi Isı Gücünde yaklaşık **53 dakika** sürer.

Yükleme Parametresi	NOMİNAL ISI GÜCÜ (RATED HEAT OUTPUT)	KISMİ YÜK ISI GÜCÜ (PARTIAL HEAT OUTPUT)
Odun Adedi	2	1
Nominal Yük Ağırlığı	2,5 kg	1,1 kg
Odun Uzunluğu	25 cm	25 cm
Yanma Odasında Odun Konumu	Kenardan 5 cm içeride (bkz. Şekil 10)	Kenardan 5 cm içeride (bkz. Şekil 10)
Odun Şekli	(bkz. Şekil 11)	(bkz. Şekil 11)

Çalışma Modu	1A — BİRİNCİL Hava	2A — İKİNCİL Hava	B — ATEŞLEME Klapesi
Nominal Isı Gücü	7 mm AÇIK	AÇIK	OVEN USE - HEATING USE (FIRIN / ISITMA)
Kısmi Yük Isı Gücü	10 mm AÇIK	AÇIK	OVEN USE - HEATING USE (FIRIN / ISITMA)
Su Kaynatma (Water Boiling)	1/2 AÇIK	AÇIK	HOT PLATE USE - IGNITION USE (OCAK TABLASI / ATEŞLEME)
Kurabiye Pişirme (Cookie Baking)	KAPALI	AÇIK	OVEN USE - HEATING USE (FIRIN / ISITMA)

Yükleme, yüklemeden sonra kor ve kül yatağının toplam ağırlığının önceki yükün ağırlığından **100 g**'dan fazla farklı olmamasıyla tamamlanır. 8 saatten uzun kesintili geçici ısıtmada ısıtma kapasitesi yaklaşık **%25** azalır. **Kurabiye pişirme:** Fırın termometresi **150°C**'yi gösterene kadar orta miktarda odunla yakın, yüklemeden **190–200°C**'ye çıkmasını bekleyin, sıcaklığı 190–200°C civarında tutmak için tek seferde **500–600 g** odun koyup tamamen yanmasını bekleyin ve tepsiyi alt rafta **25–30 dakika** (yavaş pişirme) veya orta rafta **15–20 dakika** (hızlı pişirme) tutun. **Aşırı ısınma (ocakçı körüğü etkisi / FORGING EFFECT) hasarını önlemek için ürünü daima kapak kapalı kullanın; aksi halde garanti geçersiz olur.**

BAKIM, TEMİZLİK, YETKİLİ TEKNİSYEN BAKIMI VE EN 16510-1 SEMBOLÜ

Temizlik ve bakım yalnızca güç kablosu (varsa) prizden çekilmişken, ısıtıcı ve tüm parçaları ile küller **tamamen soğuduğunda** ve odada yeterli hava değişimi sağlanırken yapılmalıdır. Taze hava girişini yılda en az bir kez kontrol edip temizleyin; bacayı düzenli temizletin. 750°C'ye dayanıklı cam-seramik kapak camını yalnızca soğukken özel ürünlerle veya küle batırılmış hafif nemli kaplamasız gazete kağıdı ile temizleyin; mekanik darbelerden kaynaklanan cam kırılmaları garanti kapsamı dışındadır.

Kül çekmecesini (**1**) aşırı doldurmadan boşaltın, yanma odasında **3–4 cm** kül bırakın ve külleri yanmaz, hava sızdırmaz kapaklı bir kapta yangına dayanıklı zeminde soğutun. Yılda en az bir kez veya gerektiğinde soğukken kül çekmecesini (**1**) ve fırın altındaki baca kanalını (**116 mm**) ve duman yönlendiricilerini (**2**) temizleyin; duman yönlendiricisini Şekil 10'daki yerine geri takın (eksikliği güçlü vakuma, aşırı hızlı yanmaya, fazla odun tüketimine ve aşırı ısınmaya yol açar). Majolikayı kuru yumuşak bezle, doğal taşı çok ince zımpara veya aşındırıcı süngerle (sıvı/deterjan olmadan), boyalı parçaları kalıntısız temizleyip gerekirse boyayarak, emayeyi soğuk sabunlu su veya nötr deterjanla hemen durulayarak, kromu mavileşme halinde uygun ürünle, dökme demir ızgarayı dar aralıklı düz yüzü yukarı gelecek şekilde, yan korkuluk/tutamak/su tepsisini soğukken yumuşak bez ve alkolle temizleyin. Dökme demir orta tabla ve halkalara soğukken tencere/tava bırakmayın ve **150 kum zımpara** ile periyodik zımparalayın; paslanmaz çelik çerçeve ile dökme demir ocak tablası arasında termik genleşme için daima **3 mm boşluk** bırakın. Fırında pişmiş yiyecekleri 150°C altında soğumaya bırakmayın, pişirme sonunda yoğuşmayı kurutmak için kapağı kısmen açık tutun ve dökme demir kapak içini 3–6 ayda bir nötr vazelin ile koruyun. Yaz kapatmasında tüm kül/kalıntıları temizleyin, kapakları ve klapeleri kapatın, bacayı yılda en az bir kez temizletin, contaları kontrol edin ve nemli odada nem emici tuzlar koyup döküm parçaları nötr vazelin ile koruyun. Odun kullanıldığından **yılda en az bir kez** yetkili teknisyen tarafından yalnızca orijinal yedek parçalarla rutin bakım yaptırılması zorunludur; aşınmış contaları yetkili teknisyen derhal değiştirmeli ve bacaya giden kanal yıllık veya gerektiğinde temizlenmelidir.

EN 16510-1 Sembolü	AÇIKLAMA	EN 16510-1 Sembolü	AÇIKLAMA
nom	Nominal ısı gücü	**m_{hnom} / m_{hpart}**	Saatlik tüketim
part	Kısmi yük ısı gücü	**NO_{xnom} / NO_{xpar}**	Azot oksit emisyonu
CON/INT	Cihaz çalışması, Sürekli (CON) veya Aralıklı (INT)	**OGC_{nom} / OCG_{part}**	Organik gaz halindeki karbon emisyonu
CO_{2nom} / CO_{2part}	Karbondioksit emisyonu	**PM_{nom} / PM_{part}**	Partikül madde emisyonları
CO_{nom} / CO_{part}	Karbonmonoksit emisyonu	**P_{nom} / P_{part}**	Isı gücü
d_B	Yanıcı malzemelere asgari mesafeler – alt	**p_{nom} / p_{part}**	Asgari baca çekişi
d_C	Yanıcı malzemelere asgari mesafeler – tavan	**P_{SHnom} / P_{SHpart}**	Ortam ısıtma gücü
d_F	Yanıcı malzemelere asgari mesafeler – ön zemin	**p_W**	İzin verilen maksimum su çalışma basıncı
d_L	Yanıcı malzemelere asgari mesafeler – yan ışınım alanı	**P_{Wnom} / P_{Wpart}**	Su ısı gücü

EN 16510-1 Sembolü	AÇIKLAMA	EN 16510-1 Sembolü	AÇIKLAMA
d_{non}	Yanmaz duvarlara asgari mesafeler	**S**	Koruyucu yalıtım malzemesinin kalınlığı
d_{out}	Baca gazı tahliye borusu	T_{class}	Baca sınıfı tanımlaması
d_p	Bitişik yanıcı malzemelere asgari mesafeler – ön	$T_{t,g\ nom}$ / $T_{t,g\ part}$	Ortalama baca gazı sıcaklığı
d_R	Yanıcı malzemelere asgari mesafeler – arka	T_{snom} / T_{spart}	Baca gazı çıkış sıcaklığı
d_s	Yanıcı malzemelere asgari mesafeler – yan	**W**	Cihaz genel genişliği
E, f	Besleme gerilimi, frekans	W_{max}	Maksimum elektrik güç girişi
EEI	Enerji Verimliliği Endeksi	η_{nom} / η_{part}	Verimlilik
el_{max}	Nominal ısı gücünde elektrik yardımcı enerji tüketimi	η_s	Nominal ısı gücünde mevsimsel ortam ısıtma verimliliği
el_{min}	Kısmi yük ısı gücünde elektrik yardımcı enerji tüketimi	$\Phi_{tg\ nom}$ / $\Phi_{t,gpart}$	Baca gazı kütle debisi
el_{SB}	Bekleme modunda elektrik yardımcı enerji tüketimi	**Wood Pellet (L)**	Odun Peleti
H	Cihaz genel yüksekliği	**Wood Logs (1)**	Odun Kütükleri
L	Cihaz genel derinliği	**Kullanım Talimatları**	Kullanım çalıştırma talimatlarını okuyun ve uygulayın
m	Net ağırlık	m_{chim}	Cihazın taşıyabileceği maksimum baca yükü

La NORDICA S.p.A. — Via Summano, 104 - 36030 MONTECCHIO PRECALCINO (VI) - İTALYA
Tel: +39.0445.804000 | Faks: +39.0445.804040 | E-posta: info@lanordica.com | Web: www.lanordica-extraflame.com
24/11/2025 | Doküman Kodu: 004300037-001 MAN.UT.ROSA.16 — Üretici, ürünlerini geliştirmek amacıyla bu broşürde yer alan özellikleri ve verileri her an ve önceden bildirimde bulunmaksızın değiştirme hakkını saklı tutar.